

Chambre des Représentants

SESSION 1964-1965

23 DÉCEMBRE 1964

PROJET DE LOI

modifiant la loi du 9 juillet 1957 réglementant les ventes à tempérament et leur financement pour l'étendre aux prêts personnels à tempérament.

PROJET

TRANSMIS PAR LE SENAT (1).

Article premier.

L'article 1^{er} de la loi du 9 juillet 1957 réglementant les ventes à tempérament et leur financement, est complété par la disposition suivante :

Par prêt personnel à tempérament au sens de la présente loi, il faut entendre : toute convention, quelle que soit sa qualification ou sa forme, à l'exception des conventions définies à l'alinéa 2, aux termes de laquelle une somme d'argent ou un autre moyen de paiement est mis à la disposition d'un emprunteur qui s'engage à rembourser en quatre paiements au moins ».

Art. 2.

A l'article 2 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

A. Le 2° est remplacé par la disposition suivante :

« 2° les ventes, les prêts à tempérament et les prêts personnels à tempérament occasionnels ou effectués sans but de lucre ».

(1) Voir :

Documents du Sénat :

217 (1963-1964) : Projet de loi.

342 (1963-1964) : Rapport.

21, 28, 35 et 36 (1964-1965) : Amendements.

Annales du Sénat :

8, 15 et 22 décembre 1964.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1964-1965

23 DECEMBER 1964

WETSONTWERP

tot wijziging van de wet van 9 juli 1957 tot regeling van de verkoop op afbetaling en van zijn financiering, om ze uit te breiden tot persoonlijke leningen op afbetaling.

ONTWERP

DOOR DE SENAAT OVERGEZONDEN (1).

Eerste artikel.

Artikel 1 van de wet van 9 juli 1957 tot regeling van de verkoop op afbetaling en van zijn financiering, wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« Onder persoonlijke lening op afbetaling in de zin van deze wet wordt verstaan : elke overeenkomst, ongeacht de benaming of de vorm, met uitzondering van de in het tweede lid bepaalde overeenkomsten, waarbij geld of andere betaalmiddelen ter beschikking worden gesteld van een lener, die zich verbindt de lening af te lossen in ten minste vier termijnen ».

Art. 2.

In artikel 2 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A. De tekst onder 2° wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 2° de toevallige of zonder winstoogmerk afgesloten verkoop of lening op afbetaling of persoonlijke lening op afbetaling ».

(1) Zie :

Stukken van de Senaat :

217 (1963-1964) : Wetsontwerp.

342 (1963-1964) : Verslag.

21, 28, 35 en 36 (1964-1965) : Amendementen.

Handelingen van de Senaat :

8, 15 en 22 december 1964.

B. Le 5° est remplacé par la disposition suivante :

« 5° les ventes, les prêts à tempérament et les prêts personnels à tempérament dont le montant est supérieur à une somme que le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des Ministres;

C. L'article est complété par la disposition suivante :

» 6° les ouvertures de crédit et les prêts personnels consentis pour ses besoins professionnels, à un commerçant, industriel, agriculteur, artisan ou personne exerçant une profession libérale. »

Art. 3.

Un chapitre *IIIbis*, intitulé « Des prêts personnels à tempérament » et contenant les articles 19*bis* à 19*octies*, est inséré dans la même loi :

« Article 19*bis*. — § 1. — Les prêts personnels à tempérament doivent faire l'objet d'un contrat rédigé en autant d'exemplaires qu'il y a de parties contractantes ayant un intérêt distinct.

» § 2. — L'émission de lettres de change et la souscription de billets à ordre en représentation d'un contrat de prêt personnel à tempérament sont interdites. »

« Article 19*ter*. — Les contrats de prêts personnels à tempérament doivent mentionner :

» 1° les nom et prénoms ou la raison sociale ou la dénomination sociale ainsi que le domicile ou le siège social de l'emprunteur;

» 2° les nom et prénoms ou la raison sociale ou la dénomination sociale, le domicile ou le siège social du prêteur, son numéro d'immatriculation au registre du commerce ainsi que son numéro d'agrément au Ministère des Affaires économiques et de l'Energie;

» 3° le montant nominal du prêt personnel à tempérament;

» 4° le montant à rembourser par paiements échelonnés;

» 5° le taux de chargement, établi suivant la méthode déterminée par arrêté royal;

» 6° le nombre et le montant ainsi que la périodicité ou les échéances successives des paiements visés au 4°;

» 7° la date du premier paiement;

» 8° la déclaration que ni directement, ni indirectement le prêt n'a pour objet le paiement d'un meuble corporel, ni d'un service appartenant à l'une des catégories définies par le Roi en vertu de l'article 1^{er};

» 9° l'interdiction d'émettre une lettre de change ou de souscrire un billet à ordre ».

« Article 19*quater*. — Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, un délai maximum de remboursement qui peut varier suivant le montant du prêt personnel à tempérament.

« Le Roi fixe dans les mêmes conditions le maximum des taux de chargement, suivant le montant et la durée du prêt personnel à tempérament. »

« Article 19*quinquies*. — En cas d'inobservation de l'article 19*bis*, d'omission d'une des mentions prévues à l'article 19*ter*, 3° à 9°, ou de dépassement des taux de chargement fixés en vertu de l'article 19*quater*, les obligations de l'emprunteur sont réduites de plein droit au montant nominal du prêt personnel à tempérament : le bénéfice de l'échelonnement des versements lui est maintenu. La même réduction pourra être prononcée par le juge en cas d'omission

B. De tekst onder 5° wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 5° de verkoop, de lening op afbetaling en de persoonlijke lening op afbetaling boven een bedrag dat door de Koning bepaald wordt bij een in Ministerraad overlegd besluit;

C. Het artikel wordt aangevuld als volgt :

» 6° de kredietopeningen en de persoonlijke leningen aan een handelaar, nijveraar, landbouwer, ambachtsman of beoefenaar van een vrij beroep toegestaan voor de behoeften van zijn beroep. »

Art. 3.

In dezelfde wet wordt een hoofdstuk *IIIbis* ingevoegd onder het opschrift « Persoonlijke lening op afbetaling » en bestaande uit de hiernavolgende artikelen 19*bis* tot 19*octies* :

« Artikel 19*bis*. — § 1. — Voor de persoonlijke leningen op afbetaling moet een contract worden opgemaakt in evenveel exemplaren als er contracterende partijen met onderscheiden belangen zijn.

» § 2. — De uitgifte van wissels en de ondertekening van orderbriefjes ter vertegenwoordiging van een contract van persoonlijke lening op afbetaling zijn verboden ».

« Artikel 19*ter*. — De contracten van persoonlijke lening op afbetaling moeten vermelden :

» 1° de naam en voornamen of de firma of maatschappelijke benaming en de woonplaats of maatschappelijke zetel van de lener;

» 2° de naam en voornamen of de firma of maatschappelijke benaming, de woonplaats of maatschappelijke zetel van de uitlener en zijn inschrijvingsnummer in het handelsregister evenals zijn erkenningsnummer bij het Ministerie van Economische Zaken en Energie;

» 3° het nominaal bedrag van de persoonlijke lening op afbetaling;

» 4° het in termijnen terug te betalen bedrag;

» 5° het lastenpercentage, berekend op de bij koninklijk besluit bepaalde wijze;

» 6° het aantal, het bedrag en de periodiciteit of de opeenvolgende vervaldagen der onder 4° bedoelde betalingen;

» 7° de datum van de eerste betaling;

» 8° de verklaring dat de lening noch rechtstreeks noch onrechtstreeks de betaling tot voorwerp heeft van een lichamelijk roerend goed of van een dienstverrichting die tot een der door de Koning op grond van artikel 1 bepaalde categorieën behoort;

» 9° het verbod een wissel uit te geven of een orderbriefje te ondertekenen ».

« Artikel 19*quater*. — Bij een in Ministerraad overlegd besluit bepaalt de Koning een uiterste termijn van terugbetaling die naar gelang van het bedrag van de persoonlijke lening kan verschillen.

« Onder dezelfde voorwaarden bepaalt de Koning het maximum-percentage der lasten, volgens het bedrag en de duur van de persoonlijke lening op afbetaling. »

« Artikel 19*quinquies*. — Bij niet-naleving van artikel 19*bis*, bij verzuim van een der in artikel 19*ter*, 3° tot 9° voorgeschreven vermeldingen of overschrijding van de krachtens artikel 19*quater* vastgestelde lastenpercentages worden de verplichtingen van de lener van rechtswege tot het nominaal bedrag van de persoonlijke lening op afbetaling verminderd; de lener behoudt het voordeel van de termijnbetaling. De rechter kan dezelfde vermindering uitspreken

d'une des mentions prévues à l'article 19^{ter}, 1^{re} et 2^e, ou d'inexactitude d'une des mentions prescrites par cet article, dans la mesure où il est justifié par l'emprunteur qu'il a pu en résulter pour lui un préjudice ».

« Article 19^{sexies}. — A tout moment, moyennant un préavis d'un mois, signifié au créancier par lettre recommandée, l'emprunteur a le droit de se libérer anticipativement du solde restant dû sur le montant nominal du prêt, augmenté d'une indemnité dont le montant est fixé par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

» Au cas où nonobstant la défense formulée au § 2 de l'article 19^{bis}, l'emprunteur aurait souscrit des traites ou des billets à ordre, la somme due par lui pour sa libération anticipative sera versée à la Caisse des Dépôts et Consignations pour être affectée au paiement des effets souscrits venant ultérieurement à échéance et le prêteur sera tenu, sur demande de l'emprunteur, de verser à la Caisse des Dépôts et Consignations le complément nécessaire pour que les sommes consignées atteignent le montant total des effets en cours. Le Roi fixera les modalités de l'exécution de ces dispositions. »

« Article 19^{septies}. — Aucune publicité relative aux prêts personnels à tempérament ne peut contenir de référence à l'agrément ou à la légalité des taux de chargement pratiqués. »

« Article 19^{octies}. — § 1^{er}. — Sans préjudice des dispositions de l'article 1188 du Code Civil, toute clause du contrat qui autoriserait le prêteur à exiger le remboursement immédiat du solde restant dû sur le montant nominal du prêt personnel à tempérament est réputée non écrite, sauf lorsqu'elle vise le cas où l'emprunteur serait en défaut de paiement d'au moins deux versements ou d'une somme équivalente à 20 % du montant du prêt personnel à tempérament et ne se serait pas exécuté un mois après le dépôt à la poste d'une lettre recommandée contenant mise en demeure.

» § 2. — Si le juge estime que les pénalités ou les dommages-intérêts convenus ou appliqués en cas d'inexécution de la convention sont excessifs ou injustifiés, il peut même d'office les réduire ou en relever entièrement l'emprunteur. »

Art. 4.

§ 1^{er}. — L'article 20 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Article 20. — Par dérogation à la loi du 21 ventôse an IX, déterminant la portion saisissable sur les traitements des fonctionnaires publics, des employés civils, ainsi qu'à la loi du 18 août 1887, relative à l'incessibilité et à l'insaisissabilité des salaires des ouvriers, modifiée par les lois des 25 mai 1920, 7 août 1922, 5 mars 1932 et les arrêtés-lois du 18 septembre 1945 et du 28 février 1947, les traitements des fonctionnaires et agents des services publics, ainsi que les salaires des ouvriers et gens de service, les appointements des employés ou commis des entreprises privées, des sociétés civiles ou commerciales, ne sont cessibles qu'à concurrence d'un cinquième du chef de ventes, prêts à tempérament et prêts personnels à tempérament réglementés par la présente loi.

bij verzuim van een der in artikel 19^{ter}, 1^{re} en 2^e, voorgeschreven vermeldingen, of bij onjuistheid van een der in dat artikel voorgeschreven vermeldingen, voor zover de lener aantoonde dat daaruit voor hem een nadeel kon ontstaan ».

« Artikel 19 ^{sexies}. — Mits hij de schuldeiser hiervan bij aangetekend schrijven één maand te voren kennis geeft, is de lener te allen tijde gerechtigd tot vervroegde betaling van het nog te vervallen saldo van het nominaal bedrag der lening, vermeerderd met een vergoeding waarvan het bedrag door de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit wordt bepaald.

Indien, niettegenstaande het bij § 2 van artikel 19^{bis} uitgevaardigd verbod, de lener wissels of orderbriefjes zou hebben ondertekend, zal het door hem, uit hoofde van zijn vervroegde betaling verschuldigde bedrag, bij de Deposito- en Consignatiekas worden gestort om ter betaling van de ondertekende handelspapieren, die later zullen vervallen, gebruikt te worden, en de uitlener zal gehouden zijn, op verzoek van de lener, bij de Deposito- en Consignatiekas het nodige aanvullend bedrag te storten opdat de in bewaring gegeven sommen het totaal bedrag bereiken van de in omloop zijnde effecten. De Koning zal de modaliteiten vaststellen ter uitvoering van deze bepalingen ».

« Artikel 19^{septies}. — Geen publiciteit in verband met persoonlijke leningen op afbetaling mag naar de erkenning verwijzen of naar de wettelijkheid van de toegepaste lastenpercentages. »

« Artikel 19^{octies}. — § 1. — Onverminderd de bepalingen van artikel 1188 van het Burgerlijk Wetboek wordt elk beding van het contract, waarbij de uitlener gemachtigd wordt de onmiddellijke terugbetaling te eisen van het nog op het nominaal bedrag van de persoonlijke lening op afbetaling overblijvend verschuldigd saldo, als ongeschreven beschouwd, behalve wanneer het betrekking heeft op het geval dat de lener in gebreke is ten minste twee stortingen of een bedrag ten belope van 20 % van de persoonlijke lening op afbetaling te betalen en dat hij een maand na het ter post afgeven van een aangetekend schrijven tot ingebrekestelling zijn verplichtingen niet is nagekomen.

» § 2. — Indien de rechter oordeelt, dat de opgelegde of overeengekomen strafbepalingen of schadevergoeding bij niet-uitvoering van de overeenkomst overdreden of onverantwoord zijn, kan hij deze zelfs ambtshalve verminderen of de lener er geheel van ontslaan ».

Art. 4.

§ 1. — Artikel 20 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende tekst :

« Artikel 20. — In afwijking van de wet van 21 Ventose jaar IX, houdende vaststelling van het voor beslag vatbaar gedeelte van de wedden der openbare ambtenaren en burgerlijke bedienden, evenals van de wet van 18 augustus 1887, betreffende de overdracht van en het beslag op de arbeiderslonen, gewijzigd bij de wetten van 25 mei 1920, 7 augustus 1922 en 5 maart 1932 en de besluitwetten van 18 september 1945 en 28 februari 1947, zijn de wedden van de ambtenaren en beambten der openbare diensten, als ook de lonen van het arbeiders- en dienstpersoneel, de bezoldiging van de bedienden of klerken der private bedrijven en burgerlijke- of handelsvennootschappen slechts vatbaar voor overdracht ten belope van één vijfde uit hoofde van de verkoop, de lening op afbetaling en persoonlijke lening op afbetaling, geregeld bij deze wet.

» Les salaires et appointements des enfants mineurs même émancipés sont incessibles et insaisissables du même chef. »

§ 2. — L'article 21 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Article 21. — Est nulle, toute clause du contrat de louage de service autorisant l'employeur à congédier sans préavis le membre de son personnel dont le salaire ou les appointements seraient l'objet d'une cession ou d'une saisie à l'occasion d'une vente, d'un prêt à tempérament ou d'un prêt personnel à tempérament. »

Art. 5.

L'article 23 de la même loi est complété par la disposition suivante :

« 4° consentant des prêts personnels à tempérament; cette disposition n'est pas applicable aux organismes parastataux désignés par arrêté royal ».

Art. 6.

L'article 24, § 3 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« § 3. — Les personnes visées aux 2° et 3° de l'article 23, sauf celles qui en qualité de vendeur délivreront des bons d'achat ou titres semblables, ainsi que les personnes visées au 4° de l'article 23, doivent en outre établir, lors de leur demande d'agrément, qu'elles possèdent un actif net réalisable d'au moins un million, consacré au financement ou au prêt personnel à tempérament; les sociétés autres que les sociétés en nom collectif et les sociétés en commandite simple doivent établir, en outre, que leur capital est libéré au moins à concurrence de deux millions. Elles doivent aussi s'engager :

» a) à maintenir, d'une façon permanente, le montant minimum d'actif net réalisable ou de capital visé ci-dessus et à transmettre leur situation comptable, une fois l'an, au Ministre des Affaires économiques et de l'Energie;

» b) à n'accorder, directement ou indirectement, aucune commission ou rétribution quelconque aux vendeurs ».

Art. 7.

L'article 25, § 1^{er} alinéa 1 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Article 25. — § 1^{er}. L'agrément peut être retirée par le Ministre des Affaires économiques et de l'Energie, pour la durée qu'il détermine, aux personnes physiques ou morales qui ne remplissent plus l'une ou l'autre condition prévue à l'article 24, qui n'observent pas une des dispositions de la loi ou qui ne respectent pas l'un ou l'autre des engagements contractés lors de leur demande d'agrément ».

Art. 8.

L'article 27 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Article 27. — En cas d'opérations conclues par une personne non agréée ou non inscrite ou dont l'agrément

» De lonen en wedden van de minderjarige, zelfs ontvoogde kinderen zijn uit dien hoofde niet vatbaar voor overdracht of beslag ».

§ 2. — Artikel 21 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende tekst :

« Artikel 21. — Is nietig elk beding van de arbeids-overeenkomst dat de werkgever machtigt zonder opzegging af te danken het lid van zijn personeel wiens loon of wedde het voorwerp zou zijn van overdracht of beslag ter gelegenheid van een verkoop, een lening op afbetaling of een persoonlijke lening op afbetaling. »

Art. 5.

Artikel 23 van dezelfde wet wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« 4° persoonlijke leningen op afbetaling toestaan; deze bepaling is niet toepasselijk op bij koninklijk besluit aangewezen parastatale instellingen ».

Art. 6.

Artikel 24, § 3 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende tekst :

« § 3. — De bij 2° en 3° van artikel 23 bedoelde personen, behoudens degenen die als verkoper aankoopbons of soortgelijke titels afgeven, alsook de bij artikel 23, 4°, bedoelde personen, moeten bovendien bij hun aanvraag om erkenning aantonen dat zij een realiseerbaar nettoactief van ten minste één miljoen bezitten ten behoeve van de financiering of van de persoonlijke lening op afbetaling; andere vennootschappen dan firmavenootschappen of blootcom-manditaire vennootschappen moeten bovendien aantonen dat hun kapitaal ten belope van ten minste twee miljoen vol-gestort is. Zij moeten zich ook verbinden :

» a) het bovenbedoelde realiseerbaar nettoactief of kapi-taal blijvend op het minimum-bedrag te handhaven en de Minister van Economische Zaken en Energie de stand van hun boekhouding eens in het jaar mede te delen;

» b) aan de verkopers geen enkele directe of indirecte commissie of bezoldiging te verlenen. »

Art. 7.

Artikel 25, § 1, eerste lid van dezelfde wet wordt vervan-gen door de volgende tekst :

« Artikel 25, § 1. — De erkenning kan door de Minister van Economische Zaken en Energie, voor een door hem te bepalen termijn, ontnomen worden aan de natuurlijke of rechtspersonen die niet meer voldoen aan een van de in artikel 24 gestelde voorwaarden, die een van de bepalingen der wet niet in acht nemen of een van de bij hun aanvraag om erkenning aangegane verbintenissen niet nakomen. »

Art. 8.

Artikel 27 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende tekst :

« Artikel 27. — Ingeval de verrichtingen worden afgeslo-ten door een niet erkende of niet-ingeschreven persoon of

ou l'inscription a été retirée, les obligations de l'acheteur ou de l'emprunteur sont réduites de plein droit au prix d'achat au comptant de l'objet ou du service ou au montant nominal du prêt à tempérament ou du prêt personnel à tempérament; le bénéfice de l'échelonnement des versements leur est maintenu ».

Art. 9.

L'article 29 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Article 29. — Sans préjudice des dispositions de l'article 494 du Code pénal, sera puni d'un emprisonnement de huit jours à un an et d'une amende de 26 à 50.000 francs ou d'une de ces peines seulement :

1° Celui qui, directement ou indirectement ou par personne interposée, pratique habituellement des opérations de vente, de prêt à tempérament, de prêt personnel à tempérament ou de financement soumises à la présente loi, sans être inscrit ou agréé, selon le cas, par le Ministre des Affaires économiques et de l'Energie;

2° Celui qui pratique habituellement les mêmes opérations alors qu'il est failli non réhabilité ou qu'il a encouru une condamnation passée en force de chose jugée pour une des infractions prévues par les articles 1^{er} et 2 de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934;

3° Celui qui, étant failli non réhabilité ou qui après avoir encouru une des condamnations visées au 2°, exerce les fonctions d'administrateur, gérant, directeur ou fondé de pouvoir d'une entreprise assujettie à l'inscription ou à l'agrément;

4° Celui qui met obstacle aux vérifications auxquelles il est tenu de soumettre ou refuse de donner des renseignements qu'il est tenu de fournir en vertu de la présente loi ou qui donne sciemment des renseignements inexacts ou incomplets;

5° Celui qui, en vue de financer l'achat ou la vente d'un bien meuble corporel ou une prestation de service soumis à la présente loi, se fait consentir ou consent un prêt personnel à tempérament;

6° Celui qui fait souscrire à l'emprunteur des traites ou des billets à ordre en violation de l'article 19bis, § 2.

Le juge peut, en outre, prononcer l'interdiction définitive ou temporaire de pratiquer même pour compte d'autrui des opérations de vente, de prêt à tempérament, de prêt personnel à tempérament ou de financement et ordonner la fermeture totale ou partielle de l'établissement où l'infraction a été commise.

Est puni des peines prévues à l'alinéa 1^{er}, celui qui contrevient à l'interdiction ou à l'ordre de fermeture ».

Art. 10.

Un article 29bis, ainsi libellé est inséré dans la même loi :

« Article 29bis. — Les dispositions du Livre I du Code pénal, sans exception du chapitre VII et de l'article 85, sont applicables aux infractions visées à l'article 29. »

Art. 11.

§ 1^{er}. — L'article 3, 12°, de la loi du 25 mars 1876 contenant le titre premier du livre préliminaire du Code de

door een persoon wiens erkenning of inschrijving is ingetrokken, worden de verplichtingen van de koper of van de lener van rechtswege beperkt tot de contante koopprijs van het voorwerp of van de dienst of tot het nominaal bedrag van de lening op afbetaling of van de persoonlijke lening op afbetaling; zij behouden het voordeel van de termijnbetaling. »

Art. 9.

Artikel 29 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende tekst :

« Artikel 29. — Onverminderd de bepalingen van artikel 494 van het Strafwetboek, wordt met gevangenisstraf van acht dagen tot één jaar en met geldboete van 26 tot 50.000 frank of met een van die straffen alleen gestraft :

1° Hij die, rechtstreeks of zijdelings of door een tussenpersoon, de aan deze wet onderworpen verrichtingen van verkoop, lening op afbetaling, persoonlijke lening op afbetaling of financiering gewoonlijk doet, zonder door de minister van Economische Zaken en Energie al naar het geval te zijn ingeschreven of erkend;

2° Hij die dezelfde verrichtingen gewoonlijk doet, terwijl hij als gefailleerde niet in eer en rechten is hersteld of een in kracht van gewijsde gegane veroordeling heeft ondergaan wegens één van de in artikelen 1 en 2 van het koninklijk besluit n° 22 van 24 oktober 1934 omschreven misdrijven;

3° Hij die, als niet in eer en rechten herstelde gefailleerde of na een van de in 2° bedoelde veroordelingen te hebben ondergaan, de functie vervult van beheerder, zaakwaarnemer, directeur of gevolmachtigde van een onderneming die aan de verplichting tot erkenning of inschrijving onderworpen is;

4° Hij die de verificaties verhindert waaraan hij zich moet onderwerpen, of weigert de inlichtingen te geven welke hij krachtens deze wet moet verstrekken of die met zijn weten onjuiste of onvolledige inlichtingen verstrekt;

5° Hij die zich ter financiering van een aan deze wet onderworpen aankoop of verkoop van een lichamelijk roerend goed of dienstverstrekking, een persoonlijke lening op afbetaling doet verlenen of verleent;

6° Hij die de lener wissels of orderbriefjes doet tekenen met overtreding van artikel 19bis, § 2.

De rechter kan bovendien het definitief of tijdelijk verbod uitspreken om aan deze wet onderworpen verrichtingen van verkoop, lening op afbetaling, persoonlijke lening op afbetaling of financiering te doen, zelfs voor rekening van een ander, en de gehele of gedeeltelijke sluiting bevelen van de inrichting waarin het misdrijf is gepleegd.

Met de in het eerste lid gestelde straffen wordt gestraft hij die het verbod of het sluitingsbevel overtreedt. »

Art. 10.

In dezelfde wet wordt een artikel 29bis ingevoegd, luidende :

« Artikel 29bis. — De bepalingen van Boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van Hoofdstuk VII en artikel 85, zijn van toepassing op de misdrijven omschreven in artikel 29 ». »

Art. 11.

§ 1. — Artikel 3, 12°, van de wet van 25 maart 1876 houdende titel I van het voorafgaande boek van het Wet-

procédure civile, modifié par la loi du 9 juillet 1957, est remplacé par la disposition suivante :

« 12° Des contestations relatives aux ventes, aux prêts à tempérament et aux prêts personnels à tempérament tels qu'ils sont définis par la loi qui règle cette matière, pourvu que l'acheteur ou l'emprunteur n'ait pas fait acte de commerce. »

§ 2. — L'article 43ter, inséré par la loi du 9 juillet 1957 dans la même loi, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 43ter. — Les contestations relatives aux ventes, aux prêts à tempérament et aux prêts personnels à tempérament, tels qu'ils sont définis par la loi qui règle cette matière, seront portées devant la juridiction compétente du domicile le l'acheteur ou de l'emprunteur.

» L'article 43bis, II et III, est applicable à ces contestations. »

Art. 12.

La présente loi entre en vigueur deux mois après sa publication au *Moniteur belge*, sauf l'article 5 qui entre en vigueur le jour même de la publication.

Bruxelles, le 22 décembre 1964.

Le Président du Sénat,

boek van burgerlijke rechtsvordering, gewijzigd bij de wet van 9 juli 1957, wordt vervangen door de volgende tekst :

« 12° De betwistingen inzake verkoop, lening op afbetaling en persoonlijke lening op afbetaling, zoals die zijn omschreven in de desbetreffende wet, op voorwaarde dat de koper of de lener geen daad van koophandel heeft verricht ».

§ 2. — Artikel 43ter, door de wet van 9 juli 1957 in dezelfde wet ingevoegd, wordt vervangen door de volgende tekst :

« Artikel 43ter. — De betwistingen inzake verkoop, lening op afbetaling en op persoonlijke lening op afbetaling, zoals die zijn omschreven in de desbetreffende wet, komen voor het bevoegde gerecht van de woonplaats van de koper of lener.

» Artikel 43bis, II en III, is op deze betwistingen toepasselijk ».

Art. 12 .

Deze wet treedt in werking twee maanden nadat zij in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt, behalve artikel 5 dat van kracht wordt op de dag van de bekendmaking zelf.

Brussel, 22 december 1964.

De Voorzitter van de Senaat,

P. STRUIYE.

Les Secrétaires,

De Secretarissen,

A. DEMARNÉFFE,
G. GOOSSENS.